

**НАЦІОНАЛЬНА НАУКОВА МЕДИЧНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ
БІБЛІОТЕКА ВИЩОГО ДЕРЖАВНОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ
УКРАЇНИ "УКРАЇНСЬКА МЕДИЧНА СТОМАТОЛОГІЧНА АКАДЕМІЯ"
УКРАЇНСЬКА БІБЛІОТЕЧНА АСОЦІАЦІЯ**

УДК 616.89(477.2)23

ІДН 978-966-10-1039-5

ISBN 978-966-10-1039-5

ІДН 978-966-10-1039-5

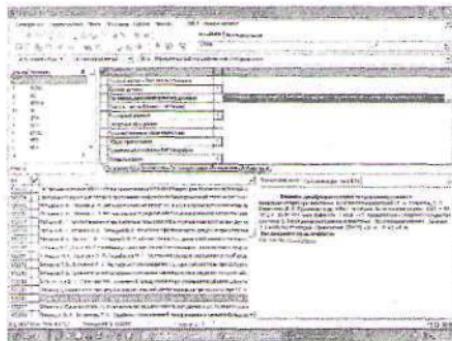
**МЕДИЧНІ БІБЛІОТЕКИ УКРАЇНИ
В СУЧASNOMU СВІTІ НАУКИ, КУЛЬТУРИ, ОСВІТИ**

Матеріали міжнародної науково-практичної конференції

Полтава, 16-17 травня 2012 р.

Полтава - 2012 р.

Вигляд імідж-каталога в електронній версії після редагування.



В картковому вигляді імідж-каталог виставлений на сайті ОНМБ. Після закінчення редагування його буде замінено на електронну версію (за потреби). Доступ до сайту необмежений часом та відстанню.

АНГЛОЯЗЫЧНЫЙ ЧИТАТЕЛЬ:ОРГАНИЗАЦИЯ ИНФОРМАЦИОННО-БИБЛИОТЕЧНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В УНИВЕРСИТЕТСКОЙ БИБЛИОТЕКЕ

Киричок Ирина Васильевна

Директор научной библиотеки Харьковского национального медицинского университета, г.Харьков

Харьковский национальный медицинский университет (ХНМУ) с 1951 года готовит медицинские кадры для зарубежных стран Восточной Европы, Азии, Африки. Латинской Америки. Сейчас у нас обучается более 2 тыс. студентов из 72 стран мира.

Обучение на английском языке началось в 1996 г. с 32-х студентов. Сегодня на всех курсах обучается более 1400 англоязычных студентов. Информационно-библиотечное обеспечение этой категории пользователей является одним из ключевых моментов в обучении, а для Научной библиотеки (НБ) университета – нуждающейся в особом внимании.

Основные задачи – это комплектование учебников на английском языке, предоставление информационных ресурсов и, собственно, процесс обслуживания англоязычных студентов. На первых курсах обучения и общения с англоязычными студентами мы стараемся прививать им навыки самостоятельно учиться и работать с множеством источников информации.

За последние годы НБ провела большую и кропотливую работу для решения вопросов, связанных с книгообеспеченностью процесса обучения на английском языке. Если за первые 5 лет обучения (1996-2000 гг.) учебной литературы на английском языке мы приобрели лишь 1,5 тыс. экз., то только

за 2011 г. – 1-й кв. 2012 г. – почти 6,5 тыс. экз. Фонд активно растет, что позволяет по большинству дисциплин выдать книгу на дом каждому студенту. Основные источники комплектования – издания на английском языке ХНМУ, других медицинских вузов, сотрудничество с Украинско-Американским благотворительным фондом “Сейбр-Світло”.

До 2010 г. включительно обслуживание англоязычных студентов осуществлялось вместе с русскоязычными студентами. Это создавало существенные трудности, как для студентов, так и для сотрудников библиотеки. В начале 2011 года проведена структурная реорганизация НБ, и с 01.02.2011 начал свою работу абонемент с читальным залом для англоязычных студентов – *Library for English medium students* (в структуре отдела литературы на иностранных языках), что сразу же привлекло внимание студентов-иностраниц. В нем сформирован фонд учебной литературы на английском языке, который составляет около 22 тыс. экз. Постоянно пополняется список дополнительной литературы для самостоятельной работы в читальном зале. В зале организованы выставки учебной и методической литературы, зарубежных периодических изданий и серийных изданий для врачей, художественной литературы на английском языке.

В сентябре 2011 г. впервые прошла массовая выдача учебной литературы на новом абонементе. Только за год работы нового структурного подразделения количество читателей возросло почти в 8 раз, обслуживанием охвачено около 80% англоязычных студентов. Популярность абонемента с читальным залом быстро растет.

Среди дополнительных ресурсов – сеть каталогов и картотек, доступ к электронному каталогу НБ на сайте университета; создан Репозитарий ХНМУ, идет его наполнение учебно-методическими и научными материалами, лекциями, доступными on-line. Увеличение посещений зала электронной информации для студентов говорит об активном использовании ими электронных ресурсов – консультации в зале проводят сотрудники библиотеки. Имея ноутбуки, телефоны и т.п., иностранные студенты пользуются Интернет-ресурсами в любом удобном месте через Wi-Fi, действующем на территории ХНМУ.

Организация структурного подразделения для студентов, обучающихся на английском языке, предоставляет возможность библиотекарю непосредственного общения с читателем. Студенты всех курсов, и особенно первого, получают консультации по использованию фондов библиотеки. В обслуживании студентов принимают участие все сотрудники отдела литературы на иностранных языках. Иностранные старшекурсники, как правило, уже неплохо могут общаться на русском языке. Сложнее с первокурсниками – они не знают русского языка, поэтому общение происходит на английском. Для библиотекаря нами разработан разговорник – это помогает на хорошем уровне обслуживать пользователей.

Проблемы англоязычных студентов связаны не только с языковой, но и социальной и психологической адаптацией. Поэтому сотрудники НБ проявляют толерантность, внимательность, стараются понять проблемы читателей и помочь им. Постоянную помощь библиотеке оказывает кафедра иностранных языков ХНМУ. Еще в 2009 г. с помощью кафедры мы разработали путеводитель по Научной библиотеке на английском языке – «Guide» для каждого студента.

Кафедра иностранных языков постоянно проводит курсы английского языка, на которых обучаются сотрудники библиотеки из разных отделов.

В целях обмена опытом работы в апреле 2011 г. на базе нашей библиотеки совместно с НБ ХНУРЭ прошел семинар-практикум «Библиотечно-информационное сопровождение обучения англоязычных студентов» вузов Харькова. В октябре 2011 г. в рамках англоязычной секции конференции по инфекционным болезням, проходившей в читальном зале для англоязычных студентов, сотрудники библиотеки презентовали этот зал на английском языке, его фонд и ресурсы НБ ХНМУ. В 2012 г. библиотека начала штрих-кодирование англоязычного фонда для автоматизированной выдачи документов, в октябре планируем провести урок знакомства с библиотекой на английском языке.

Научная библиотека ХНМУ продолжает совершенствовать свою работу в подготовке медицинских кадров для дальнего зарубежья, развивая международное сотрудничество.

ВИСТАВКОВА ДІЯЛЬНІСТЬ БІБЛІОТЕК: ТРАДИЦІЇ ТА ІННОВАЦІЇ

Кірішева Олена Миколаївна

Вчений секретар Національної наукової медичної бібліотеки України, м. Київ

Виставкова діяльність – це багатогранний комунікативний процес, що забезпечує багатосторонній обмін інформацією та безпосереднє перетинання попиту і пропозиції на місці експозиції.

Виставки завжди демонструють досягнення у різних сферах діяльності. Саме під час проведення виставок встановлюються нові ділові контакти, укладаються договори, що в результаті сприяє майбутньому співробітництву.

Розглянемо хроніку останніх подій у бібліотечному світі. Щороку в Парижі в березні місяці відбувається Книжковий салон. У 2010 році було проведено ювілейний 30 Книжковий салон. Саме тоді було узгоджено проект участі України у Фестивалі європейської літератури, який щорічно відбувається в місті Коньянк. Україну було запрошено Почесним гостем заходу в 2012 році. Цей Фестиваль надзвичайно важливий для нашої країни, адже він стане дорогою камом для української книги в європейську спільноту.

ЗМІСТ

ВІТАЛЬНЕ СЛОВО

Ждан В'ячеслав Миколайович 3

МЕДИЧНІ БІБЛІОТЕКИ УКРАЇНИ В ПРОЦЕСІ ТРАНСФОРМАЦІЇ: ВІД БІБЛІОТЕЧНО-ІНФОРМАЦІЙНОЇ УСТАНОВИ ДО СУЧАСНОГО ІНФОРМАЦІЙНО-КОМУНІКАТИВНОГО ЦЕНТРУ

Павленко Раїса Іванівна 4

РОЛЬ ВУЗІВСЬКОЇ БІБЛІОТЕКИ У ФОРМУВАННІ ІНФОРМАЦІЙНОГО ПРОСТОРУ ЧИТАЧА

Боровик Ольга Борисівна 8

УКРАЇНСЬКА КНИГА 2011: РУХ ПО СХОДИНКАХ УНИЗ

Афонін Олександр Васильович 12

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕДИЦИНСКИХ БІБЛІОТЕК ПО БІБЛІОТЕЧНО-БІБЛІОГРАФІЧЕСКОМУ І ІНФОРМАЦІОННОМУ ОБСЛУЖИВАНІЮ СПЕЦІАЛИСТОВ МЕДИКОВ РЕСПУБЛІКИ УЗБЕКІСТАН

Болкурова Фаїна Владимиривна 18

ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ И ВНЕДРЕНИЯ СИСТЕМЫ МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА В МЕДИЦИНСКИХ И БОЛЬНИЧНЫХ БІБЛІОТЕКАХ

Дрещер Юлія Николаївна 24

ПРО СТАН ІНФОРМАТИЗАЦІЇ ТА КОМП'ЮТЕРИЗАЦІЇ МЕДИЧНИХ БІБЛІОТЕК УКРАЇНИ: ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ АНКЕТУВАННЯ

Нежурбіда Галина Георгіївна 30

ВІДРИТИЙ ЕЛЕКТРОННИЙ АРХІВ: НАУКОВЕ ЗНАННЯ В ЦИФРОВУ ЕПОХУ

Гавриш Наталія Борисівна 35

ОБРАЗ ЛІКАРЯ У ТВОРАХ ОБРАЗОТВОРЧОГО МИСТЕЦТВА

Шпукал Леся Іванівна 38

ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МЕДИЧНОЇ ГАЛУЗІ ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Овечкіна Галина Богуславівна, Глицька Л.В. 45

СПІВПРАЦЯ З ФАРМАЦЕВТИЧНИМИ КОМПАНІЯМИ - НОВИЙ НАПРЯМ НАУКОВО-ІНФОРМАЦІЙНОЇ РОБОТИ НАЦІОНАЛЬНОЇ НАУКОВОЇ МЕДИЧНОЇ БІБЛІОТЕКИ УКРАЇНИ

Остапенко Тетяна Анатоліївна 47

ДОСВІД ХЕРСОНСЬКОЇ ОНМБ ПО СТВОРЕННЮ ІМІДЖ-КАТАЛОГА

Джур Тетяна Альбертівна 50

АНГЛОЯЗЫЧНЫЙ ЧИТАТЕЛЬ: ОРГАНИЗАЦИЯ ИНФОРМАЦИОННО-БІБЛІОТЕЧНОГО ОБСЛУЖИВАННЯ В УНИВЕРСИТЕТСКОЙ БІБЛІОТЕКЕ

Киричок Ірина Васильевна 52